

ZOMBOR és VIDÉKE

POLITIKAI LAP.

Szerkesztőség:
Kossuth-utca 166 szám, Falcione-féle ház.
Kiadóhivatal
Oblát Károly könyvnyomdája, Kossuth Lajos-utca.

Felölös szerkesztő:
Dr. ALFÖLDY ÁRPAD.

Egész évre 12 kor., félévre 6 kor., negyedévre 3 kor.
Egyes szám ára 16 fillér.
Naptartóknak: Egész évre 8 kor., Félévre 4 kor., Egy negyedévre 2 kor.
Egyetlenik minden vasárnap és csütörtökön.

A zombor és Vidéke kiadóhivatala tisztelettel kéri előfizetőit, hogy az előfizetések megújítása iránt az illető postahivataloknál annál is inkább mielőbb intézkedni sziveskedjenek, hogy a lap széthüldésében fönnakadás ne történjék.

Apponyi Jászberényben.

Diadalmenethez hasonló ovációk közül vonult be Apponyi Albert gróf vasárnap Jászberénybe. — Huszonöt képviselő kísérte a jászok fővárosába, a mely húsz teljes esztendeig ragaszkodott hozzá csendes és viharos időkben.

Apponyi beszéde, a mint a közélet átalakulását, a pártkülzelmek megszűnését, a gazdasági kiegyezésben elért eredményeket, nemzetünknek a külföldön elismert nagy erkölcsi és politikai tekintélyét vázolja, kimondja őszintén, hogy mindez a Széll Kálmán fölláított programjának, kormányzati szellemének, politikai levékenységeinek következménye, kifolyása, sikere.

S míg a multakért Széll Kálmánnak bizalmat szavaz, a jövő feladatainak megoldását tőle reményli. Az ő vezérlő talentumától, az ő nagy államférfiai tehetségétől, az ő őnzetlen hazafiságától. Ebben a gondolatban a jászberényi beszámoló a nagyváradival harmónikusán találkozik.

Az elért nagy eredményeket felsorolva. Apponyi nem huny szemet a létező bajok előtt sem. Látja a romboló politikai törekvések jelenségeit. A felekezeti türelmetlenséget; a gazdasági érdekkörök harcra késztülését; a társadalom erőfellen voltát; az Ausztriával fennálló gazdasági viszonyunk kötelekeinek feszegetését.

Ám e bajok orvoslását Apponyi a kormánytól várja. Széll Kálmán programjában megvan mindezen aggasztó tünetek orvosszere.

Különös melegséggel kel Apponyi a dualiztikus közjogi alap védelmére. Ez alapon nemcsak a monarchikus és dinasztikus érdekek épülete nyugszik, de nemzeti érdekeink épülete is.

Ez alapot az osztrák zavarok nem moshatják alá, sem meg nem dönthetik. Nagy nemzeti szerencsétlenség volna a magyar pártok részéről: Ausztria

helyzetét alkalmul használni arra, hogy Deák Ferencz művét megingassuk. Nagy válságok gátjait szakítaná át az a vakmerő, a ki erre törekednék Hazárd játékos volna az és se nem államférfi, se nem hazafi, a ki az osztrák krízist a monarchia válságává szélesítené ki.

Szerencsére e törekvéseknek még a gyökérszalait is kipusztította a Széll Kálmán politikája, a ki Deák Ferencz örökségén ébren őrökdi.

Ez a politika, a mely a parlamenti háboruságnak végét veteti, a mely a pártgyűlölség égő zsarátnokait eloltotta, a mely a maga tiszta idealizmusával, a közélet erkölcsi alapjait megerősítette; ez a politika kiverle a legyvert a közjogi felforgatás kezéből s a közjogi alap minden igaz hitét egy táborba egyesítvén, bevehetlen sánckokat emelt a dualizmus oltalmára.

A Széll Kálmán küldetése éppen abban áll, hogy a Deák Ferencz politikai hagyományait a kellő historiai pillanatban jutatta győzelemre. Abban a pillanatban, mikor Ausztria homássa a dualizmus válságát könnyen feldőzhette volna.

A „ZOMBOR és VIDÉKE” TÁRCZAJA.

Álom.

Bocsánatot ne emlegessünk,
Egymás szemére mit se vessünk!
En már egy cseppet sem esodalm,
Hogy a mit éreztem, csak álom.
Csak álom volt hű szerelmünk:
Álom, hogy egymást érti lelkünk;
Álom, hogy én tebenned élek
És hogy muzsammak képzelek.
Sívem ki nem kerülte sorsát,
Költői ábránd, nagy hoforság:
Azt hittem, mint a szürke gólya,
Lehetek kis kunyhó lakója.

S míg magam ily tervvel győltörtem,
Mereszen a felhőkbe törtem;
Fenn szárnyalék, te lenn maradtál,
Mannára vágytam — s kávért adtál.

Kerestem a nagy utra társat,
S a köznap ünnepekre lázadt.

Nem más, csupán virág az asszony,
A kit a férfi leszakasszon.

Kudnyánsky Gyula.

Ő si mesék.

A Z. és V. eredeti tárczaja.

Író: Szilárdy Lajos.

Jöjj, ülj le mellém kicsinyke Paulán.
Hajtsd a vállamra a fejed, mesélni fogok neked, hiszen ilt az ősz, a mesemondások ideje, amikor kűnn az ősi szélvészben kavargó sárga levelek zörgése méla susogással kíséri a mese lírokzatos homályos és bűbajos szővegét, s ha néha néha egy egy szélrohannál megzörren az ablak, úgy tűnik fel, mintha a mesebeli szellemek keresnének bejárót kis szobánkba — te félve bujsz a keblemre, mert elég erősnek hiszel, hogy elzavarjam a rossz szellemeket.

Jöjj, nyugtasd meg keblemen szökefűtős fejecskédet, add kezembe a kezedet, s hallgass mesét szellemekről, tündér leányok-

ról, akik még ma is élnek, közöttünk, de akik már a mai kor szerint járnak, ölközökdenk és eszelezenek.

Höl volt, hól nem volt, volt a viágon egy ifjú. Alig tizenyoce éves ifjú, a ki nagyon, de nagyon csunya volt. A homloka kidomborodva malkodott egész arkeifejezése felett, gyér sörtés hajszálak meredtek égnek a fején. Szemei, azok a beesett, kicsiny, vakond szemek tekintélet gyanussá tették. Orra nagy volt és alakatlan, az ajkai csunyak, az álla kicsiny és szegletes. Nagyon csunya volt.

S mégis a szemekből tűz sugárzott ki, a tekintete melegíteni tudott, s ajkszegletein volt egy vonás, egy leirhatatlan, megrajzolhatatlan vonás, mely édessé varázsolta a csunya ifju arcát.

Poeta volt. Homályos kis szobájában mely valamely főváros zugutcájának negyedik emeletén volt, írta a verseit. Ott születtek a poémák, a gyöngyök, melynek sora

szájjal és fogporral, akkor fogaid szépek és egésszések maradnak!

Szájvíz üvegje 1 kor., 20 fill., a fogpor doboza 1 korona.

Kapható: TÁRCZAY ISTVAN gyógyszerárban Zomborban, Kossuth-utca.

MENTHOLOS

Tisztogasd szájadat és fogaidat naponta reggel és este a legjobbnak elismert

Az erők fokozását és egyesítését jelöli meg Apponyi gróf, mint czélhozvezető eszközt, az ország bajainak leküzdésére. A nemzeti erők koncentrációja az, a mely bennünket gazdasági, politikai és társadalmi bajok tömkelegéből kivetel.

Az erők egyesítése; ez volt a kormány törekvése kezdettől fogva. E cél érdekében mindent megtett Széll Kálmán, a mit megtenni lehetett és nem mulasztott el semmit a mit megtenni kellett. Ez az oka, hogy, midőn Apponyi az erők fokozását és egyesítését az eddigien is nagyobb mértékben tartja szükségesnek, e politika vezéréll Széll Kálmánban látta eddig s az ő személyében proklamálja jövőre is.

A közéletnek nincs oly mezeje, a hová a jászberényi beszámoló egy-egy sugara el nem hatott. De Apponyi szónoki ereje ott emelkedett legmagasabbra, a mikor a felekezeti türelmetlenség jelenségei ellen sikra szállott s a néppárti törekvéseket uralomvágnak, mesterséges túlsúlyra való törekvésnek, az állam jogai ellen irányuló harcnak bélyegezte. Az ékeszólás tüzes vasával homlokára sült ezt a bélyeget a bármely oldalról jövő felekezeti izgatás sokáig nem felejtli el.

A szabadalvópárt egységének és összetartásának gróf Apponyi kiváló szolgálatot tett Jászberényben. S hábar nemes szerénységgel, magáról nem szólt s elfelejteni látszott, hogy fénylő hadvezéri vértél a szabadalvópárt küszöbén nem is oly rég tette le, az ő politikai közreműködésének súlyát és értékét mindenki megbecsüli és tisztelgetben tartja.

Szerencsés a szabadalvópárt vezére, Széll Kálmán, hogy a nemzet javára folytatott küzdelmében oly nagy közlegények állanak zászlója alatt, a minő Tisza Kálmán és gróf Apponyi Albert.

* * *

A beszéd világos, egyenes — szabadalvú, és minden esetre hozzá járulhat a

szabadalvú párt várt tömörüléséhez. A beszéd, mely nem reflektált egy szóval sem a nagyváradi beszédre, főbb vonásaiban a következő:

Először jelenek meg önök előtt, mint a szabadalvú párt tagja mint a kormány támogatóinak egyike. De nem tévedés volna azt hinni, hogy ez a változás pártállásom formájában egyszersmind változás politikám lényegében. Ez nem jelent mást, mint azt, hogy ugyanazokat a politikai célokat, amelyekért két évtizeden át az ellenzéken küzdöttem, most a kormány támogatásával biztosabban remélem elérni, mert a Széll-kormány programja azokat lényegében megőrzik; megőrzik nem csupán a közjogi és alkotmányos felfogás szigorúságában és a belügyi reformok irányá tekintetében, de kormányzati szellemre vonatkozólag is. Ilyen körülmények közt a közügy érdeke parancsolta, hogy lemondjak az ellenzéki pártállásról s azzal együtt arról a díszes vezéri szerepről is, melyet a volt nemzeti párt bízalma reám ruházott és melyet utolsó lehetetmíg politikai pályám legnagyobb büszkeségének fogok tekinteni.

De nem mondhattam és nem mondtam le a közéletben való részvételről. Es e tekintetben ne vezesse önöket félre az a körülmény, hogy az utolsó időben nem léptem előtérbe, mikor ezt a közügynek semmiféle érdeke nem parancsolta, sőt mikor feltűnőbb szereplésem talán félreértésekre adhatott volna alkalmat. Ne vezesse félre az sem, hogy ezekben a hónapokban leginkább a nemzetközi érdekeknek, az emberiség ideális törekvéseinek szolgálatában működtem. Hisz akkor sem feledkeztem meg hazámról, midőn ezen a téren mozogtam. Igenis részt vettem a magyar közélet számos kitűnőségével együtt azokban a nemes és most már egészen gyakorlatias irányba terelt törekvésekben, melyek a nemzetközi viszályok békés elintézésének módját akarják megállapítani és ezzel a művelt nemzetek testvériségét előmozdítani. Részt vettem a világ összes népképviseléseiből alakult

ugynevezett interparlamentáris békeszövetség munkálataiban, sőt az én kezdeményezésemre indult meg a sajtónak szervezkedése hasonló czélból, melyben a magyar sajtó örök diésőségére legyen mondvá, előljárt és így a vezérletet magához ragadta. Mindezekben talán nem utolsó szerepet játszottam, teljes hittel az ügy iránt, azzal a meggyőződéssel, hogy — ha nem éri el a mi nemzedékünk az örök béke ideálját, de felszerelt intézmények megalkotásával és a közvélemény megfelelő közreműködésével, mindinkább csökkenthetjük a háborúk számát és idővel közelebb juthatunk a katonai terhek apasztásához is. Tettem mint ember, a ki az összes emberiség közös érdekei iránt megalapozottan érez és az emberi szenvedések apasztását oly czélnak tekintti, melyért fáradni nemesak kötelesség, de egyszersmind benső lelki szükség; de tettem mint hazafi is, először azért, mert a jobban biztosított béke áldásai nemzetünknek is javára válnak, azután pedig azért, mert nemzetünkre fényt áraszt, nemzetünk iránt rokonszenyvet és szeretetet öbreszt a nagy népekszámban és így nemzetünk erkölcsi hatalmát öregbíti az a kiváló hely, a melyet az egész emberiség nagy érdekeinek és ideáljainak előmozdításában magának kivivott.

De ha ekkép igaz lelkesedéssel és szorgos törekvéssel töltöttem be ezt a szerepet, melyet a körülmények az általános emberiségű törekvések szolgálatában es ezen a téren nemzetünk képviseletében nekem juttattak, úgy ez nem jelenthet olyasmint, mintha visszavonultam volna a szoros értelemben vett hazai ügyektől, mintha ezek megszűntek volna gondjaim közt az első helyet elfoglalni. Akik talán remélték, hogy kifelé tova idehaza ártalmatlanná lettem, azok ábránduljanak ki; a kik pedig netán sulyt fektetnek csekély közreműködésemre politikánk fontos problémáinak megoldásában, azok nyugodjanak meg. Mint előbb, úgy most is készen állok mindazoknak a nagy érdekeknek megvédésére, melyekért mindenkor har-

mint a korrall olvasó szeméi, pelegtek s a rimék, sz olvasóban egy egy gyöngyszemek.

Gyujtani tudott szavaival, lelkét mely napként fényes volt, bele tudta önteni a verselés rideg formáiba, oly csodálatos harmóniába egyesítvén a lánglelket a formaképlelyel, mely elragadott és meglepett.

S történet, hogy egyszer, amikor éppen költeményeit írva, ült asztala előtt, nyílt az ajtó és valaki belépett.

A hátratekintő ifju előtt ott állt teljes szépségében egy tündér.

Magas frizurába sodort dus hajjtűre napsgárként ragyogták be valami túlvilági fénynevel a homályos szobát.

Kifogástalan szabású világos selyemruha fődte karesű természetét, s szecessziósan díszített napernyő egészíté ki a toálettel.

Mert lásd Pulaicska, mai nap szakítottak a tündérek a régi tradícióival, nem járhatnak többé abban a nagyon is vékony mesebeli lepelben, — mely ellen még a közrendészetnek is lehetne kitógása, — s bár a szép fogalmának kárára, — kénytelenek a mai korhoz asszimilálódní.

A tündér hozzálépett az ifjuhoz és megszólalt.

— Szerettek!

Az ifju meglepetése daczára hangosan felkaczagott.

— Engem? Ha ha ha!

— Igen, teged.

— Hiszen én csunya vagyok!

— Elöttem szép vagy, mert én a lelket látom. Kivánj tőlem bármít, teljesülni fog; azért jöttem, mert én tündér vagyok s átalakíthatlak, ha azt kívánod. Kiválynktól engedélyt kaptam rá. Akarsz szép lenni? Az ifju szemé felragyogott.

— Igen, akarok szép lenni. Elégge irigyeltem az utcán azokat az üres, de szép arcú férfúkat, akik csak úgy hemzsegnek a világ összes asztaltjain. Hadd meg a lelkem változatlanul, testem alakítsd át a legszebbé!

A tündér tagadólag csóválta aranyfürtös fejét.

— Az nem lehet. Átalakíthatlak a legszebb férfívé, de akkor ledded lángja kivesz, költészed kialszik, s hol eddig izzó gondolatok lángengere gomolygott, — ott léha

kőznapság fog helyet találni. Nos akarsz e szép lenni?!

* * *
Ezelőtt egy, két, három ezer évvel azt válaszolta volna az ifju:

— Távozz kísértő, hadd meg nekem a költészetem, s hagyj meg engem ilyen csunyának; a szépség mulandó, a költészet örök! . . .

* * *
Most azonban az ifju, akiről már mondtam, hogy okos volt lánglelkű és eszes, megvakarta a jobb kezével a koponyája bal felét, ami nyugateuropai kultur embernél a töprengés jele és monda.

— Búsz e kárpótolni a lelkemért? Mit adhatsz helyébe? Például valami haupttreffer, vagy amit még jobban szeretnék, egy kis hitbizomány . . .

— Meglesz! monda a tündér varázsujaival érintve az ifjut, egy pillanat, s a legszebb férfívé változott át.

Ott állt tizennyolc évének teljes ifjuságában atlétai alakján megfeszült az öltöny gagyogó, nyílt tekintetű, szép vorasokból kombinált arca piros volt.

ezoltam és sorompóba fogok lépni, mi-helyt arra szükség lesz. Midőn az osztrák viszonyok zavarodása közjogunk ellentéllő erejét is próbára teheti esetleg új közjogi problémák elé állíthatja az országot! midőn egyfelől a vámszövetség iránti tárgyalások — akár ezelőző vezetők, akár meghíusának — másfelől az idegen országokkal fenálló kereskedelmi szerződéses eljárata közgazdaságunk alapjainak újból átvizsgálását, esetleg újakkal való fölszerelést vagy legalább gyökeres módosítását hozza napirendre; midőn katonai reformok és rendszabályok vannak kilátásban, melyeket nem csupán katonai szempontból, de nemzeti, pénzügyi és közgazdasági hatásuk szempontjából is kell majd elbírálnunk; midőn súlyosj pénzügyi és közgazdasági helyzetünk valamint társadalmi problémáink megfontoltabb és rendszeresebb gondozást igényelnek mint valaha; midőn a beligazgatási reform kérdése tényleg közeledik megoldásához; midőn a nemzeti élet erkölcsi épségének visszanyert feltételeit minden visszaeséstől meg kell óvni és úgy ezeket, mint az alkotmányos szabadság biztosítékait új, igazán szabadelvi alkotásokkal kell körülzánczolni: akkor multam kötelez, hogy e nagy nemzeti érdekek fölött való örökösétől magamat önelhatározással ne száműzzem. Végig kel azokat szolgálnom, akár a kormányt támogatva, akár, ha a körülmények ismét oda torelnének, az ellenzék padjain. Ezt az ütőbi eshetőséget pedig nem azért említem, mintha annak bekövetkezését várnám; ellenkezőleg: a politikai irányelvek tekintetében mi sem zavarta egyetértésemet a jelenlegi kormánnyal, e kormány állását pedig olyan erősnék tartom, a minővé azt tenni maga kívánja, de a magyar politikások legnagyobb részének az ellenzéki pártállástól való nagyon érthető, de túlságos idegenkedésével szemben nem tartottam fölöslegesnek, — midőn önöknek beszámolok — kiemelni, hogy ezt a halálatlan szerepet is kész vagyok újból

A tündér maga is elragadtatva a varázslat sikerétől udarobant hozzá s karjait nyaka közé fűzte az ő sügta neki :

— Én is jobb szereltek így. Menny poéta marad még a földön! Úgy csak szelenedet szereltem, de azt nem tudtam átölelni, most nem a lelketed, hanem téged szerelhetlek, s te itt vagy a karjamban.

S a 20-ik századbeli modern tündér odaszorítá ajkait az ifju szép ajkaira s egy édes hosszú szenvedélyes csókot nyomott reá.

Ne légy oly büszke.

Ne légy oly büszke, szép szerelmem,
Mert én beléd bolondulék,
Nem te vagy az első szívemben,
Az én szerelmem buborék.

Oh, ugyanaz a láng mi mostan,
Már egyszer engem égetett —
Tudom elébb-utóbb kilobban
És elfeledlek tégedet.

Tihamér.

elvallalati, ha politikai hitvallásom érvényesítése úgy kívánja.

(Folyt. köv.)

Községi gazdasági szövetkezetek.

A h. megyei gazdasági egyesület községi gazdasági bizottságok szervezése tárgyában felhívást intézett egyes tagjaihoz, örömmel vettük a vidéken e megindított mozalmat, mely, mint a felhívás mondja, a verkeringést lesz hivatva megindítani a gazdaközönységben; és fel és le összekapcsoló lánczszolgáland a központi és külső poszterijára között. — Mennyiben ezen új szervezet a megyei gazdasági egyesület egészen új organikus életet kölcsönöz, mivel a központi lüktetését a gazda közönység távoli rétegeibe széthordja és így soha meg nem álló eszme áramlatot indít még szűk-égesnek talánám, hogy a vidékek és községek szerint változó gazdasági helyi érdekek ellátására lehetőleg községi gazdasági egyesületek keletkezzenek, melyek a megyei egyesületnek mintegy exoziturái, sok esetben támogatást és útbaigazítást onnét nyernének. — Mivel meg kell vallanunk hogy a helyi szükségek, bajok panaszok megértésére első sorban legbízhatóbb a helybeli lakos, ez eszmére közvetlen tapasztalásból és szemléletből leginkább aktuális helyzetét, — és úgy ezen helyi dolgokat regisztráló községi szövetkezet szükségét senki sem vonhatja kétségbe.

Korántsem oly tekintélyesek lélek szám és gazdasági súlya nézve Szepes megyének jelentéktelen kárpáthalmi községei, és ime vannak olyanok, melyekben már évek óta helyi gazdasági szövetkezetek többnyire gazd. kaszinók neve alatt működnek, és a megyei egyesülettel szoros kontaktusban állanak. Ezen községek gazdaságilag kísérleteknek, mintái vannak kísérletre földiek, vagy kísérletezeteknek másokkal akként hogy magokat osztogatnak ki egyeseknek kik, az eredményről a szövetkezetnek referálni kötelezvék. Ezen év őszén Szepes Béla községe gazdasági kaszinó maga rendez a megyei gazd. egyesület prepagálása mellett gazdasági kiállításat határa terményeiből. A kormány természetesen segíti, dédelgeti ezen országunkban fehér hollóként álló egyesületeket, melyeknek elnökei többnyire a helybeli lelkesek. kik reá érnek az isten igéjét ilyen közhasznú munkálatlalt is terjeszteni és hirdetni.

Hogy gazdaközönységünk mily nagy merőben érdeklődik gazdasági helyzetének javítása körül, látjuk, kik közte élünk, — alig tűnik fel gazdasági gép a láthatáron a figyelmes gazda azonban észre veszi, lehetőleg megszerzi, és használatba veszi. De ezen kívül hány és mennyi gazdasági érdek, újítás, és érdemére kipróbálandó haladás mozzanat merül fel, melyet az egyes eredményére meg nem vizsgálhat, — hol az anyagi erő, hol a szellemi felvilágosítás hiánya miatt!!!
Ha az ipar védelmére létezenek

mindenütt egyesületek, melyek a belső életükben előforduló bajokat orvosolják, és érdekeik védelmet tüztek ki jelvényül, — sőt az 1884-dik évi 17. t-cz. által országos védelmet nyertek, nem látom be, hogy első, mondhatni legfontosabb földmivelő érdekeink megvédésére miért nem alapíthatnánk nagy és tekintélyes községeinkben szövetkezeteket, melyek támogatással, segítségül szolgálhatnak ama válságos nehéz helyzetben.

Úgy látszik, hogy gazdaközöniségünk, még mindig nem eléggé felvilágosult, nem eléggé érett szemmel, hogy saját mellözhetlen legközelebbi érdekét kellően felfogni és méltányolni képes lenne, — helyette a magasabb szellemi színvonalon álló osztályunk k-l gondoskodni, — ez vegye a kezdeményezést e téren kezébe, a leg-hazafiasabb tettet fogja művelni.

R. A.

Hírek.

* **Kinevezés.** A pénzügyminiszter kúthi Stverteczky Ferenc zombori pénzügyigazgatási számvizsgálót számtanárossá nevezte ki. A jól kiérdemelt előléptetéshez őszintén gratulálunk.

* **Kinevezés.** A pénzügyminiszter Gulyás György zalaezerségi pénzügyi fogalmazót a zombori pénzügyigazgatásához végleges minőségű pénzügyi segédtitkárrá nevezte ki.

* **Kinevezés.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter Sesztay Emil bácsgyurgyeói állami iskolai tanítót, a gyurgyeói állami iskola igazgatójává nevezte ki. Örömmel tudatjuk e hirt, mert e kitüntetésével felső helyen is elismerést nyert az illetőnek fáradsáttalan magyarosítási törekvése, buzgó népnevelő munkássága és a járásköri gyűléseken kifejtett tevékenysége.

* **Kinevezés.** A pénzügyminiszter László Samuel zalaibai pénzügyigazgatási napidíjast a zombori pénzügyigazgatásához ideiglenes minőségű állami vegrehajtóvá nevezte ki.

* **Anyakönyvi kinevezés.** A belügyminiszterium vezetésével megbízott miniszterelnök Bács-Bodrogh vármegyében a bácsmadarasi anyakönyvi kerületbe Vidákovics Balázs községi jegyzőt anyakönyvvezetővé, a bács-vaskúti anyakönyvi kerületbe pedig Odry István segédjegyzőt anyakönyvvezető helyettesévé nevezte ki és őket a házassági anyakönyv vezetésével és a házasságkötésnél való közreműködésével is megbízta.

* **Kinevezés.** Baró Vojnits István vármegyei főispán Kulucsis Viktor végzettségjoghaltatót, borsódi lakost közigazgatási gyakornokká nevezte ki és szolgáltatásra a bajai járási főszolgabíró mellé osztotta be.

* **Lóverseny hír.** A tolyó hó 30-án vasárnap városunkban megtartandó lóverseny iránt vármegyeszerte nagy az érdeklődés, olyannyira, hogy az előjelekből ítélve, igen sikerülnek ígérük. Részt fog venni a versenyben Hoffmann Ernő, az országzászerte kitűnő sportsmann, aki egyik legkiválóbb urlovasa a kontinensnek és akinek fényes hírv sikeréről a lóversenyek híradói rendszerint hasábot szoktak írni. A Kossuth Lajos utcában két hatalmas lobogó az egyik kék-fehér a vármegye színe, a másik nemzeti színű, hirdeti a lóverseny megtartását. Ugy a lóverseny intézősége, mint a Reunion rendezősége perancziában van és mindent elkövet a teljes siker érdekében.

* **Kinevezések.** Báró Vojnits István vármegyei főispán Schüssler Ferenc és Sándor György zombori uti-biztosokat utmesterekké nevezte ki és szolgáltatott Zomborba rendeltet. Kinevezte továbbá Eckert Károly bács-kulai uti-biztos utmesterré és szolgáltatotté Apatinba, ifj. Kármán Pál uti-biztos utmesterré és szolgáltatotté Palánkára, Szűcs István öbesei uti-biztos utmesterré és szolgáltatotté Zenta városába, Bogdy Ottó újvidéki uti-biztos utmesterré és szolgáltatotté Újvidéki városába és Latinovits János bajai uti-biztos utmesterré és szolgáltatotté Bács-Almásra helyezte át.

* **Női tanítvány.** A zombori felső kereskedelmi iskolának női tanítványa van. Staudacher Mariska kisasszonynak, a vallás- és közoktatási miniszter megengedte, hogy a felső kereskedelmi szaktanfolyamot a zombori felső kereskedelmi iskolában mint magántanuló végzhesse.

† **Halálozás.** Sudár Ferencné sz. Léholt Anna, dr. Jovánovits József zombori ügyvéd anyósa 73 éves korában elhunyt. Elhunytától a mely gyászba borult család a következő jelentést adta ki: Sudár Ferenc a saját valamint alulírt gyermekei, unokái, menyé és veje nevében is fájdalomtól megtört szível tudatja, hogy felejtéhetetlen jó neje, illetve anyja, nagyanyjuk, testvérjék és anyósuk Sudár Ferencné szül. Léholt Anna folyó évi szeptember hó 25-én este 6 órakor életének 73 ik, boldog házasságának 52-ik évében hosszas szenvedés és a halotti szentségek ajtatás felvétele után jobblétre szenderült. A meghaldogult földi maradványai folyó évi szeptember hó 25-én délelőtt 10 órakor fognak a gyászházban (Basa-utca 195. szám) a róm. kath. egyház szertartásai szerint beszenteltetni és a Szent Rókus temetőben örök nyugalomra helyezni; lelke üdvéért az egészlelt szentmise áldozat pedig folyó évi október hó 9-én délelőtt 9 órakor fog a helybeli róm. kath. templomban a Mindenhatónak bemutatattni. Zomborban, 1900. évi szept. hó 24-én. Béke hamvakak! Sudár Matild férj. dr. Jovánovits Józsefné, leánya. Berecz szül. Léholt Teréz, Berecz szül. Léholt Erzsébet, testvérei, öz. Sudár Gyuláné szül. Kalapsza Bella, menyé. Dr. Jovánovits József, veje. Sudár Etelka, Jovánovits Matild, Jovánovits Leona, Jovánovits Béla, unokái.

* **Zsidó újév (Ros-Hasónó).** Folyó hó 24. és 25-én ünnepelték a zsidók az 5661. év kezdetét a világtérmentés óta. Hozzon az új zsidó esztendő áldást, kibékülést és társadalmi egyetértést mindnyájunknak.

* **Közgazgatási bizottsági ülések.** Zombor szabad királyi város és Bács-Bodrog vármegye közgazgatási bizottságai október hó 3-án rendes üléseket tartanak.

* **Szinügyi bizottsági ülés.** A szinügyi bizottság folyó hó 20-án ülést tartott, melyen Hauke Imre polgármester, Paul Kálmán, Kozma László, Zsulyevits Ernő és Szabó László bizottsági tagok vettek részt. Tárgya volt a szini évad megkezdésének határideje. Mintogy azonban a szinüzgató a szerződés feltételeit képező névsor bemutatását mindezeideig elmulasztotta, a bizottság a társulati működésének megkezdését érdemlgesen nem tárgyalta, hanem felhívta az igazgatót a Sopron által elfogadott társulati névsor bemutatására.

* **A perzsa sah Bácskában.** A perzsa király hatalma uralkodója Konstantinápolyba való utazatában Verbáson is rövid pihenőt fog tartani. Fogadtatására báró Vojnits István főispán vezetése alatt Kardos Gyula alispán, a megye országgyűlési képviselői és notabilitásai fognak megjelenni.

* **Fényes fogadtatás.** Sárkány Sámuel, dr. Baltik Frigyes év. püspökök és Zsilinszky Mihály minisiteri államtitkár, év. ker. főlegyező, a szabadkai év. ág. új templom felszentelési ünnepélyére, f. hó 22-én szombaton este a budapesti gyorsvonattal Szabadkára érkeztek. A vasuti indóházban megjelentek: Schmausz Endre főispán, Mamuzsieh Lázár polgármester, dr. Gyorgyevits Szarodja h. polgármester, Pertich Mihály árvászeki elnök, Szalay Mátyas főkapitány, Jakobschich Gyula gazd. tanácsnok, dr. Dembitz Lajos tisztii állgysz. Korossy Emil szabadkai év. lelkész számos híveivel. A magas vendégeket a városi tanács nevében: dr. Böltsi József helyt. főlegyező, a szabadkai év. egyház nevében: dr. Novák József egyházi elnök az év. nőegyesület nevében: Korossy Emilné egyleti elnök — üdvözölték. Fehérbe öltözött kis leánykák pedig díszes elővirág esokrokat nyújtottak át. A meleg hangon tartott üdvözlő beszédekre Sárkány Sámuel év. püspök hálás köszönettel válaszolt, különösen kiemelve a szívélyes fogadtatást. Ezután a magas vendégek a város díszfogatain az év. lelkész lakására hajtottak. Este a „Nemzeti szálloda“ éttermében ismerkedési esztály volt.

* **Szent Antal szobra.** Ötömösi Magyar Györgyné szül. Varga Mária urnó egy gyönyörű szőp és nagy szt. Antal szobrot ajándékozott a szabadkai „Mária Valéria“ közkórházi kápolnának, melynek felszentelési ideje még nincsen meghatározva.

* **Eljegyzés.** Jakobschich Titusz értekképviselet Szabadkán eljegyezte Krumesz Fülöp eservenka földbirtokos leányát, Irma kisasszonyt.

* **Hűten cseléd.** Petrik Mihályné pár héttel ezelőtt Hanak Tamásnak 40 forintot vitt, amely összeggel tartozott neki. Hanak nem volt otthon, Petrikné a pénz Szitipics Mihály nevű kocsisának adta, hogy ha hazajön a gazdája adja át. A kocsis azonban a pénzzel megszökött. Tegnap elfogta a rendőrség és ma átkísérte az ügyészséghez.

* **Miniszterek Ó-Becsén.** Ó-Becsén a Ferenc-esatornai zilip ünnepélyes megnyitáshoz Darányi Ignác földmívelésügyi és Hegedűs Sándor kereskedelemügyi miniszterek Ó-Becsére érkeznek.

* **Türr István ajándéka.** Türr István tábornok, Baja város nagynevű szülötte, ki most Budapesten tartózkodik, nagybecsű ajándékokat adott az államnak. A tábornok ugyanis a szépművészeti muzeumnak ajándékozta tulajdon arcképét, melyet Munkácsy Mihály festett. A nagy mesternek eddig csak egy arcképe, Liszt Ferencé volt az állam tulajdonában.

* **Az evangélikus templom felszentelése Szabadkán.** Örömmel ünnepelt ill. vasárnap a szabadkai ág. hitv. evangélikus egyház. Az újistenházat szentelték fel fényes ünnepségek közepette; a felszentelésen részt vettek az evangélikus egyház főpappai Sárkány Sámuel és Dr. Baltik Frigyes püspökök, Zsilinszky Mihály körletli főlegyező, részt vett az evangélikus egyház minden tagja, a vidékről idősereglett év. lelkészek és hívek, ott voltak: Schmausz Endre főispán, Mamuzsieh Lázár polgármester, a helybeli állomásozó közös hadsereg és honvédség tisztikara, a kir. törvényháza és járásbírósi bírói kará a nőegyesület a gör. keleti és izr. egyház tagjai az ügyvédi kamara a kir. adóhivatal a m. kir. posta, a pénzügytelék a m. kir. államvasutak tisztviselői valamennyi egyesület és testület. Jelen voltak továbbá Purgly és ifj. Vojnits Sándor országgy. képviselők. Fél tíz körül zsulóság megtelt a templom hajója közönséggel. Ekkor felhangzott az „Ersz vár a mi Istenünk“ egyházi ének, melynek befejeztével Taubinger K. bajai lelkész Isten tiszteletet tartott,

előbb azonban gyönyörű beszédet mondott el. Utána Jézus te erős sziklára építetted egyházad“ ez egyházi dalt énekelte az énekkar. Majd Sárkány Sámuel püspök lépett az oltár elé és rendkívül hatóság szőp beszéddel felszentelte az új egyházat, először az oltárt azután a szőp-zőket, a falakat, a templom tornyát, hangokat és edényeket. Beszédével nagy hatást keltett. Ezután Kruttschmitt A. vadvadkert lelkész a szőp-zőkre lépett és tartalmas egyházi beszéddel gyönyörködtette a jelen voltakat, melynek befejeztével Zilipott A. rókusi lelkész egy jegyes part adott össze és Korossy Emil szabadkai lelkész az uracsorát osztotta ki, végül Dr. Baltik püspök áldást osztott. Az egyházi szertartás befejeztével a szabadkai dal-egyesület a Hymnuszt énekelte el. Tizenkét óra körül jart az idő, mikor az evangélikus paplakban megkezdődhetek a tisztelgések Zsilinszky államtitkárnál. Délben 100 terítettű díszebéd volt a „Bárány“ szállodában, amelyen tisztelet mondottak Sárkány püspök, Zsilinszky államtitkár — Ofelősége, Schmausz főispán, Baltik püspök stb. stb. A délután arra használta fel Zsilinszky államtitkár, hogy Schmausz Endre főispán és Mamuzsieh polgármester katalozolása mellett megtekintette Palics fürdőt az új gymnasiumot, a tanintőnképződet, a népiskolákat. Dr. Baltik püspök 200 koronát ajándékozott a templom berendezésére.

* **Világbaajonás a gyaloglásban.** A szabadkai Sport Egyesület ismét nagy kitüntetés érte. Szantics György a Bécs-Ékeavinkel közötti országúton tartott 50 kilométeres nemzetközi gyaloglási versenyben a világbaajonásot elnyerte. A versenyzők között voltak Plaine és Grimm világhírű angol távgyaloglók, Sorogy budapesti, Ruda és Brunnhuber bécsi, Blaser müncheni távgyaloglók. A verseny eredményéről tegnap délután a következő táviratban értesítette Matkovics Miklós tornatanárt, egyleti művezetőt: „Bajnokságot megnyertem, record javítva.“ Szantics. A távgyalogló világbaajonk ma délutáni gyorsvonattal érkezik Szabadkára. A sport egyeslet tagjai nagy ovaczióval fogadják tagtársukat és tiszteletre lakomát rendeznek.

† **Halálozás.** A 86. gyalogezred egyik századosa Filipp Gervas, halt meg ma éjjel két heti szenvedés után. A hatalmas erős katonát a tifusz ölte meg. Filipp Gervas Königrázen született. Mar néhány év óta lakott Szabadkán.

† **Halálozás.** Milassin Sándor szabadkai városi íktató, az önkéntes tüzölőt testület szakaszparancsnoka, hosszas betegeskedés után, f. hó 20-án, életének 34. évében elhunyt. Temetése f. hó 21-én, pénteken d. u. 4 órakor nagy részvét mellett ment végbe. A család részéről a következő gyászjelentést tették: öz. Milassin Sándorné szül. pacseri Odry Emma saját, egy kis leánya Honka, és az összes rokonság nevében is, a fájdalomtól megtörtve jelenti, hogy forrón szeretett férje Milassin Sándor városi tisztviselő, az önk. tüzölőt testület szakaszparancsnoka f. évi szeptember hó 20-án d. u. 3 $\frac{1}{2}$ órakor, életének 34-ik, boldog házasságának 7-ik évében hosszas betegség után kiszenvedett. Elhunytát siratják még atyja: Milassin Jakab nyug. kir. járásbíró; napa: öz. pacseri Odry Zoltanné szül. Zsötér Rózsa; testvérei: Milassin Antal nyug. püztári tiszt fiával, Milassin József városi allelváltárnak s neje szül. Gyenge Lidia leányukkal, dr. Milassin Miklós jogtudor, dr. Milassin Kálmán kir. ügyész s neje szül. Kellner Anna gyermekeikkel, dr. Reisner Lajosné szül. Milassin Irma, Milassin Andor árvsz. írodatiszt s neje szül. Pausits Teréz gyermekeikkel; sógorai: dr. Reisner Lajos ügyvéd, pacseri Odry Gergely és sógornője pacseri Odry Jolán egy szá-

mos rokon és jőbarát. Lelke tüvéert az engesztelő szent mise áldozat f. évi szeptember hó 21-én d. e. 1/2 9 órákor a szent Teréz főgyházban fog az Egke Urának bemutatatt. Hült tetemei f. évi szeptember 21 én d. u. 4 órákor fognak lakásáról (Kossuth utca Prokesh palota 1. emelet) a róm. kath. szertartás szerint történetű beszéletek után az u. n. bajai temetőben lévő családi sírboltban örök nyugalomra helyeztetni. Szabadkán, 1900. évi szeptember hó 20 án. Kedves emléke élni fog sajtó szíveinkben!

* **Eljegyzés.** Dr. Rózsa (Reitzer) Miksa ó-becsei ügyvéd, városunk szülötte eljegyezte Dr. Deutsch Adolf petrovszeli-lők községi orvos Rezsike leányát.

† **Halálozás.** Wagner Ferenc a bajai „Bárány Szálloda“ vendéglőse f. hó 20-án 59 éves korában hosszas betegség után elhunyt. Az elhaltat íjű Wagner Antal könyvkereskedő és id. Wagner Sándor a bajai kereskedelmi és iparbank könyvelője édes atyjukat gyászolják. Vég-tisztelessége tegnap délután 4 órákor ment végbe a közönség osztatlan részvétele mellett. Az egyházi szertartást Vojnics Dániel apát-plébános végezte fényes segédlettel. Az ipartestületi dalárda Wilhelm Károly vezetése alatt a „Mért oly boros...“ kezdetű gyászdalt adta elő.

* **Elvadult lovak.** Dr. Marton Jenő bajai ezredorvos fogatával a lovak f. hó 20 án délután 2 óra tájban megszaladtak és a Szt. Antal-, Rév-, Erzsébet királyné és B. Eötvös-utczán át vágatva haladtak a vonat felé, ahol is az atjárónál elfogták őket. Szerencsére semmi baj, sem kár nem történt.

† **Halálozás.** Osztójits Simon bajai nyug. városi levéltárnok f. hó 17-én életének 74-ik évében elhunyt. Kedden helyezték örök nyugalomra a közönség nagy részvétele mellett; volt tisztársai testületileg jelentek meg végítzességén és díszes koszorút helyeztek derék collegájuk ravatalára.

* **Lopás.** Tóth Mihály bajjai lakosnak a topolyai határban lévő szállására eddig ismeretlen tettesek behatoltak és a mi elhuzozható ingóság volt, mindent elvittek. Az epiopott ingóságok kb. 800 kor. értéket képviselnek. Az ismeretlen tetteseket nyomozták.

* **Feiakasztotta magát.** Paeséron f. hó 18-án Biczó Lajos 22 éves ideiglenes szabadságot közzítvén az atya az istállóban egy ökörkötőfűben függve halva találta. Az esetről azonnal jelentést tett a hatóságnál s a megjelent orvos konstatálta, hogy az ifjú öngyilkosságot követett el, a mit különben kétségtelenné tesz az atya által előadott ténykörülmeny, hogy fia azon idő óta, hogy a behívót megkapta, folytonosan szomorú volt, utóbbi időben már valóságos buskomorságba esett s így bizonyos, hogy a katonakodás elől menekült a halálba.

* **Esküvő.** Nikolits Izidor, a szabályai járás főszolgabírája, hétőn reggel vezette oltárhoz Paukovits Ida kisasszonyt, Paukovits Ottó kir. ítélő-táblai bíró leányát O-Becsén.

* **Pályázat.** Csávoány postamesteri állásra pályázat van hirdetve. Pályázati kérvények három hét alatt nyújthatók be a temesvári posta- és táviró igazgatóságánál.

* **Telefon Ó-Becsén.** Az ó-becsei telefon felállítási munkálatait már megkezdte a temesvári póstaigazgatóság. A telefon október hónapban lesz átadva a közfoglalomnak.

* **Házasság.** Ladányi Ervin újszivai községi aljegyző nőül vette Herold Hermína kisasszonyt, Herold Gyula

Béla lapunk kitűnő munkatársának nővérért.

* **Állami tisztviselők helyzete.** Ily című füzet jelent meg Szabadkán Gál Lajos törvényszéki jegyzőtől, amely az állami tisztviselői kar bajaival, helyzetük abnormitásaival foglalkozik. A cikk-sorozat annak idején a Pestü Napló pályázatán díszdíjert nyert. A füzet ára 1 korona és kapható a szerzőnél.

* **A ragadós állati betegségek állása** Bács Bodrogh vármegyében szeptember 19-én Veszétség: apatini j. Szonta 1 u., bácsalmási j. Jankovác 1 u., bajai j. Borsód 1 u., Felső Szent-Iván 1 u., hódásági j. Hódás 1 u., kulai j. Bács-Kula 1 u., óbecsei j. Ó-Becs 1 u., titeli j. Titel 1 u., újvidéki j. Ó-Kér 1 u., zentai j. Mohol 1 u., Takonykór és bőrféreg: bácsalmási j. Bácsalmás 1 u., kulai j. Kuczura 1 u., Új-Verbász 1 u., titeli j. Moe-orin 1 u., topolyai j. Bács-Topolya 1 u., Bajsa 1 u., Kis-Hegyes 1 u., Pacsér 1 u. Ragadós száj- és körömfájás: zentai j. Bács-Marionos 3 u., Ó-Kanizsa 11. Juhmájó: bajai j. Bikity 1 u., Csataalja 11. Rühkór: óbecsei j. Petrovszelli 1 u. Sertésvész: kulai j. Torzsa 1 p., németpálankai j. Tiványa 6 u., titeli j. Titel 6 u., újvidéki j. Ó-Futtak 9 u., zentai j. Ó-Kanizsa 1 u., zombori j. Bozdán 4 u. Zenta v. 31 u.

* **Elemelték a vasúti kaszát.** Tegnap éjjel betöréses lopás történt a esikertai vasúti állomáson. Ismeretlen tettesek feltörték az iróhelyiség ajtaját és a falhoz erősített nagy vaspénzszekrényt a a falról lebeszítették és elvitték. A pénzszekrényben 240 kor. körül készpénz és okiratok voltak. Az állomási előjáró kora reggel értesítette a szabadkai állomás főnök-égőt és rendőrségét. Pertics Ernő alkaptány és Vojnics rendőrbiztos azonnal kimentek a helyszínére és a közeli réten megtalálták a vaspénzszekrényt feltörve, a pénz hi nyozott belőle. A nyomozás a legerősebben folyik.

* **Öngyilkos tanító.** Balogh Antal tanító elég jó módban élt családjával: van kis vagyona is, amelynek jövedelméből és tanítói fizetéséből tettelt nem csak a legszükségesebbre. Es éppen ez okozta azt, hogy ma reggel megválni akart az életől mert utóbbi időkben gyakrabban borozgatott, állítólag tegnap is és egy meggondolatlan pillanatban öngyilkosságot követett el. Mintegy 30 éves, 8-10 év óta tanító először Ludas pusztán volt később Kelebiaira helyezték át. A tanítai tanítói-kodás azonban ahogy sem tetszett neki, gyakrabban mondogatta, hogy megunt már künn az életet, ehhez járult még az is, hogy valami családi ügy miatt végtelen ekeseredet és elhatározta, hogy öngyilkos lesz. Tegnapelőtt reggel mielőtt felesége a szobában volt elfoglalva, kiment a konyhába és egy éles konyhakést a baloldali bordák alatt a testébe szúrta azután kirántotta és eldobta. A seb-rendkívül súlyos volt s a vérzés következtében összesett. A kiáltásra felesége kirohant a szobából és ott találta a szerencsétlen embert nagy vértömbökben. Azonnal dr. Kertész és dr. Weinstein orvosokért küldött, de időközben megérkeztek a mentők is akiket értesítettek az esetről, bekötötték a sebet és a kórházba vitték. Az orvosok előtt alig halható hangon azt mondotta, hogy öngyilkosságot követett el. — A rendőrség is azonnal megindította a vizsgálatot, de a sebesült kihallgatható nem volt. A kórházban azonnal operálták, de felgyógyulásához kevés a remény.

* **Zenta czimeres pecsétje.** A király megengedte, hogy Zenta város az általa bemutatott II. Ulászló király által 1506. évben adományozott és újból összeállított czimeres pecsétet használhassa.

)(Valódi francia gummy és hal-bólgyag tucatszja 80 krtól 4 frtig, **Engel Mór** uri divatárúk raktárában Zomborban.

)(*As éhhalál.* Az éhhalál a legszörnyűbb a mi létezük, lassan és fenyegetően közeledik és hatása már jóval az agonia előtt mutatkozik. S fájdalom a civilizált országokban még elég gyakran fordul elő a halál e nome. Nemesak azok köréből szedi áldozatait, kik oly szegények, hogy már kienyérre se jut nekik, hanem gyakran a gyomor idezi elő az éhhalált. Mert nem elég az ennivaló, meg is kell azt emészten. Szerencsétlen az, ki komoly bajban szenved, hogy a legesekélyebb táplálékot sem képes magához venni és nem ismeri az eszközt, a melylyel betegségtől gyógygyulhat. Gyakran megtörtént már, hogy egy-egy ember éhenhalt, mert gyomrára minden táplálékot visszautasított. Ha ez a betegség mutatkozik, rögtön el kell vágni fejlődésének minden útját, mert nemesak hogy óriási fájdalmat okoz, de a test úgy elgyöngül, a vér oly kevés lesz, hogy teljes fölőszárlást okoz. Az egyetlen mód, a melylyel a betegség fejlődését megakaszthatjuk az, hogy oly szert alkalmazunk, mely a vért helyreállítja. Ilyen a Pink-pilula, a mely hasonló esetekben bámulatos eredményt ért el. Szímtalan évről tanuskodó levél közül a következő levelet, Schwartz de Karvitz Etelka kisasszonyt választottuk ki. — Tudatom önökkel — írja — hogy a Pink-pilulákat bámulatos eredménnyel használtam. Nem tudtam már, hogy mit tegyek, ennem lehetetlen volt, áomom elhagyott s gyöngö voltam a végtelékig s mindig fáztam, nem tudtam soha se fölmelegedni. Az újságokból olvastam a Pink-pilula bámulatos eredményeiről s elhatároztam, hogy próbát teszek vele. Istennek hála jötevé hatása mihamar érezhető lett s ma mintha nem volnék ugyanaz, kitűnően táplálkozom, jól alszom, egyszóval jól vagyok. A vért helyreállító Pink-pilula ismét rendszeresítette a vérkeringést, a mi a gyomrot egészségesre tette s így a szegény betegnek sok szenvedéstől talán a haláltól mentette meg. Minden esetben, a midőn a vér elgyengül, a mi különfélé betegséget, ugmint vérszegénységet sargaságot, skrofulát, reumát s más betegséget okoz, a Pink-pilula mindig kitűnő eredménnyel alkalmazható. A Pink-pilula kapható Magyarországon a legfőbb gyógyszerárban. Egy doboz ára 1 ft 75 kr. es hat doboz 9 ft. Magyarországi ártárak: Tóth József gyógyszerárban, Budapest, Király-utca 12.

Csarnok.

Az okos leány.

Hevesen ragadta meg a leány kezét és úgy nézett szeme közé, mintha forró lelkének egész tűzét abba a kiárvó szívbe akarná átönteni.

— Utolsó szava volt ez, Berta? Viszszavonja nekem tett szent fogadást? Köpes összetenni a lelkemet, semmivé tenni az életemet?

— Ne végleteskedjék, édes Gyula. Én mindig nagyon szerettem magát és ha nem volnánk mindketten annyira szegények, soha se lennék a más felesége, csak a magáé. De lássa, saját tapasztalatom tanított meg rá, hogy a szerelemből nem lehet megélni. Apám és anyám is szereték egymást, de pótolhatja-e az a sok nélkülözést, amelyet évek során szenvedtek?

— Maga nem fog nélkülözni. Azt mondják: van tehetségem s emellett munkakedvem, laukadatlan munkaerőm. A ma-

ga kedvőért léptem a mérnöki pályára, mert ez ma nemcsak biztos kenyér, de fényes jövő ösvénye.

— Fényes jövő! S mikor érünk el ahhoz a fényes jövőhöz, mire megöregszünk. Legyen egy kicsit okos, Gyula; tegyen úgy, mint én: kössön észházaságot. — Hát maga egy lelketlen teremtes!

— Ezt azonban csak egy ember mondta. A többiek nem győzték ismételni, hogy Kövesdy Berta okos leány, a miért szakított a gyermekábrándokkal és elszánta magát, hogy a dúsgazdag Bárodi Bertalannak nyujtsa kezét, a ki hatvan éve mellett krózus hírében áll.

Micsoda fényes szertartás volt az, melyet Bárodi Bertalan tartott, keretül ahhoz az élethez, melyben kizárólag az övé lesz a csoda szép teremtes.

A mennyasszony remek öltözéke a pompás ékszerre, mint-mint a völgyény ajándéka. Bizony nem csoda, ha ilyesmi láttára megkáprázik egy nélkülözéshez szokott leány szeme.

A leány öntudatosan mondta el, hogy szereti ezt a férfit és az agg férj száraz, fakó ajkain kéjes mosoly vonaglott végig mikor kiejtette, hogy holtaiglan hű társa marad.

A két arany karika összefűzte életüket, s a pap áldást mondott e frigyre.

Határozottan lépdelt át a templom hajóján. Ezer és ezer gyertyalángja szórt fényességet a boltíves falakra. Egyszerre a sorban mintha kioltottak volna mindent, sötéttség támadta. Mintha annak a két fekete szemnek sötét sugara éjszakába borította volna a díszes kisereket, a fényesen világitott templomot.

Két fekete szem, Számosy Gyula szemei. Ott huzódott meg egy oszlopnál s úgy nézett, mint a ki nem hiszi a mit lát.

De azért Bárody Bertalan száraz, esontos karjaival n'agához szorította a puha kart, mely rátámaszkodott.

A kapuhoz értek, a hol fényes fogatok vártak a násznépre. Az elsőbe a férj segítette fel a fiatal feleségét. Nehéz fehér atlaszszal volt kipárnázva. Szénuj szereszmán ragyogott a két pompás fehér lovon. Pompás lakoma, rekesztette be a fényes szertartást.

Mielőtt nászutra keltek, Bárody elvitte leendő otthonába a szép asszonyát. Tündér kastély, mesebeli kincsek táruáltak Berta szemei elé. Ilyen gazdagságot még álmában sem látott.

A fiatal asszony szemei megkápráztak. Látó érzékké vált még a lelke is, úgy szívta föl azt a soha nem látott fényt, pompát. És ez mind, mind az övé, cserében azért, hogy megtudott alkudni a szivével. Milyen előnyös csere!

Nászutjuk remek volt. A férj figyelmes tán tulságosan figyelmes is volt. Szolgai alázattal leste minden pillantását. Az öreg ember fakó, kihimvadt szeméből egy-egy szikra pattant ki, mikor elmerült asszonya nézésében. Magához, fonnyadt mellére szívta azt az üde, kívánatos teremtes.

Tehette. Az övé volt.

Minden nagyobb városban drága „jándékot vett ifju feleségének a vén férj.

Berta már egészen belefáradt a nagy gyönyörűségbe, amit az az érette sóvárgó ember szerzett neki az egyetlen eszközzel, a mivel rendelkezett: tenger sok pénzével.

Olyan volt az élete, mint azé a virágszálé, melyet a partról szakít magával egy oda csapott hullám.

Kábult, szédült és oly jól esett neki ez az önkivület.

Kinek lehet az övénél fényesebb élete?!

Esős nap volt. Velenczéből egy gyönyörű fekvőzű kis olasz városba rándultak, de a rossz idő áthuzta a számításukat. A szobába rekedtek.

Berta a kis szálló ablakánál állt és céltalan révezedés után a szemköztes házra esett tekintete. Egy fiatal, közép osztályból való nő állt az ablaknál, karján parányi gyermekkel. Mellettük az asszonykánál alig öregebb férj, aki hol a kis babával gyűgögtött édesen, hol az asszonyhoz látszott szerelmes szavakat intézni. Az asszonyka mosolygott, ledobva válláról a kis selyem kendőt, mintha melege lenne. A férj hosszú csókot nyomott a fedetlen vállra. Berta összeborzongott.

Fázik? kérdezte Bárody.

Nem felelt.

Atölelte reszketeg karjaival.

Mégis fázik?

Most még jobban.

Nézze milyen szépen éb a tűz a kandallóban.

Nem fordult vissza. Mozdulatlanul tapadtak szemei az előbbi irányba.

Nézett, nézett

Nézte az okos leány a — boldog asszonyt.

Kövér Ilma.

Irodalom.

☞ *Mayer Béla beszédei.* Örömmel értesüljük olvasó közönségünket, hogy Mayer Béla választott püspök, a kalocsai egyházmegye illusztris tanfelügyelője, Zombor város kitünő fia, kinek remek szónoklatát a lefolyt évben városunkban megtartott tanítói jubileumi közgyűlésen is a vallásos ahítat és a hazafias lelkesedés fölemelő gyönyörűségével élveztik a könyvpiacra bocsátotta ki beszédeit és értekezéseit. A hatalmas mű Werner Károly kalocsai könyvnyomdájából került ki fényes kiadásban „Beszédek és értekezések” címen. Ára lüzve 6 korona; félvászonkötésben 7 korona, egész vászonkötésben 8 korona, postaköltség három példányig 60 fillér. Kapható a kiadónál: Werner Károly nyomdatulajdonosnál Kalocsán. Az irodalmi eseményt képező műre lapunk legközelebbi számban visszatérünk, de most is már melegen ajánljuk.

— *Gyermek-Divat,* az anyák e kedves ujsága, heledek évenek 9-ik száma megjelent. Körülbelül 100 kappal takított nyolcoldalas főlapján hasznosan oktatja a szorgos anyákat arra, hogy az elhasznált, vagy a nagyok kinötte ruhát miképp kell a kicsinyek számára átalakítani vagy újat varni. Könnyűségére van ebben a minden számhoz mellékelt kétoldalas szabás-mintáiv. Ezenkívül az apróságokat is kellemesen szórakoztatja, a menyiben játékzsernek és apró tárgy készítésére oktatja. A *Gyermek-Divat* hónapankint megjelenő ujság. Előfizetési ára a lehető legolcsóbb: a július—szeptemberi negyedévre egy korona tíz fillér, postán küldve. Megrendelhet a ki-

dóhivatalban. Budapest, Róck Szilárd-utca 4. szám.

— *Magyar Gazdák Zsebnaplára.* Minden léren a gyakorlatiasság szelleme hódít. A gyakorlatiasság sehol nincs annyira helyén, mint a gazdasági mindennapi életben, hol lépten-nyomon a észszerűségi szempont kell, hogy irányadó legyen. A gyakorlati használatosság eszméje vezette azokat a gazdákat, a kik összeálltak, hogy egy igazán praktikus zsebnaplárt állítsanak össze, melybe a praktikus gazda, illetőleg gazdatiszt első följegyzéseit meglehesse. A Lévai-féle „Magyar Gazdák Zsebnaplára”, mely október hó közepén került ki a sajtó elől a gazdasági üzletvitel első följegyzési könyve lesz. A szerkesztőség, mely csupa praktikus gazdákból áll, arra törekszik, hogy e naplár minden tekintetben megfeleljen a praktikus gazda igényeinek. Ezt el is tudja érni, mivel a szerkesztőség, mint az előszóban írva van, mindenki tanácsát a naplár észszerű berendezésére szívesen fogadja s így teljesen be kell varni. A Lévai-féle Magyar Gazdák Zsebnaplára díszes és tartós beállításban kerül a könyvpiacra és az ára csupán 2 korona leendő azért, hogy mindenki megszerethesse, a ki egy praktikus jegyzőkönyvet akar zsebében hordani. A naplár Lévai Mór könyvkiadó dívatalában Ungvárt jelnik meg és minden jólirű könyvkereskedésben is kapható lesz. A ki 2 kor. 20 fillért küld postautalványon a kiadóhivatalba, annak postán bérmentve fog megküldetni.

— *Nyilatkozat.* Sokszor intézik hozzánk azt a kérés, ajánljunk a központi napilapok közül olyant, mely teljesen kielégíti az olvasók igényét. E kérdésre nehéz válaszolni, mintán a fővárosi hírlapirodalom nagyon fejlett fokón áll sok jó napilapunk van. Mégis, ha választanunk kell, azt választjuk, a mely a mi közön-égünk igényeinek és viszonyainak teljesen megfelel, és ez a „Magyar Hírlap”, melyet Fenyő Sándor szerkeszt. A mi vidéki közönségünknek első sorban azért ajánlhatjuk a legmegleghben a „Magyar Hírlap” jaratását, mert míg a többi központi lap csak a szenzáció szempontjából, a törvényszék és rendőrség körébe vágó események alkalmával szórva nyosan foglalkozik vidékünkkel, a Magyar Hírlap figyelemmel keséri kulturális, társadalmi gazdasági és kereskedelmi helyzetünket is. Ennek annál nagyobb az értéke, mert mindenki tudja, hogy az a minden párttól független lap leplezetlenül kimondhatja véleményét mindenkivel szemben. A „Magyar Hírlap” politikája: a magyar fajpolitika, a melynek diadalra jutásáért elszántan küzd nap-nap után. A szabadelvű és demokrata irányban való haladást szolgálja a „Magyar Hírlap”, mely tízéves fennállása óta óriási szolgálatakat is tett a magyarság ügyének. A „Magyar Hírlap” munkatársainak sorában a legkiválóbb publicisták és írok neveivel találkozunk. Nem csodálni való tehát, hogy ez a lap a külföldi bármely napilapjával bátran kiállja a versenyt. Vezérezikéi és erdelti tárazái, politikai, társadalmi, gazdasági és humors cikkei, valamint könyvvalakban megjelenő érdekesítő regényei az olvasók óriási láborát szereltek meg a „Magyar Hírlap”-nak mely éppen ennek a nagy népszerűségnek köszönheti, hogy a legnagyobb terjedelében, napankint 24--32 oldalon jelenik meg, noha igen olcsó az előfizetési ára. Ezt az olcsóságot még nagyobbá-
nak, még meglepőbbnek fogja találni közönségünk, ha figyelmét ama kedvezményekre tereljük, a melyekkel a „Magyar Hírlap” olvasóit elkényezteti. E kedvezmények között első helyen áll a páratlan irodalmi besú karácsonyi ajándék, melyet minden előfizető díjlatlanul megkap a most következő évnegyedben. Ugyancsak ingyen kapják meg a „Magyar Hírlap” most belépő új előfizetői a „Bun

útján" című rendkívül érdekesregény eddig megjelent folytatásait. Az Olthon című szépirodalmi illusztrált folyóiratot a „Magyar Hírlap”-pal együtt leszállított áron, évnegyedre négy forintért kapják az előfizetők. Kedvezményes áron, negyedévenként 75 krajczárért rendelhetik meg a „Magyar Hírlap” előfizetői a remek Francia Divallapot és a Képes Gyermeklapot (utóbbi negyedévenként 50 krajczárért) A szerkesztői úzenetek irására külön munkatársak vannak szerződve, hogy minden, bármely szakba vagy közérdekű kérdésre, ingyen írják meg a választ. Végül még egy kedvezményről kell megemlékeznünk, mely valóságos párját ritkítja. Arról t. i., hogy 10 monddal 15 krajczárért a lap bármely előfizetője tehet közzé hirdetést a „Magyar Hírlap”-ban, melynek rendkívüli olvasottsága biztosítja a hirdetőnek, hogy álláshoz, kölcsönhöz, cselédhez stb. jut. Mindezekért ismételtén a legmelegebben ajánljuk a „Magyar Hírlap”-ot melynek kiadóhivatala (Budapest, Henyédutca 10) október 5-ig küldhetők az előfizetési összegek: évnegyedre 3 ft 50 kr., egy hónapra 1 ft 20 kr.

Felelős szerkesztő: **Dr. Alföldy Árpád** ügyvéd.
 Kiadó-laptulajdonos: **Oblát Károly.**

Nyilvános nyilatkozat!

Az alulírott arckép-festő-műintézet, hogy kitűnően iskolázott arckép-festő-személyzetét elbocsájtani kénytelen ne legyen, elhatározta magát, — **de csak rövid ideig és csakis visszavonásáig** — minden haszon vagy árdeket mellőzni, és **csak 7 ft 50 kr-ért**

életnagyságu arckép (mellkép.)

elegáns barockrámával együtt, melynek tulajdonképeni értéke 30 ft, szállítani

Aki tehát saját, vagy neje, gyermekei, szülői, testvérei vagy más még elhalálozott személyek arcképét is rendelni óhajtja, csakis az arcképet, akarmily állásban küldjön be.

A csomagolási fűda beszerzési árban számítatik. Megrendelések a fényképphözaccsatozásával postai előleg (utánvét) vagy az összeg előleges beküldése mellett elfogadjatnak.

Kitűnő művészle kivitelért esélyhő hasonlatosságáért kezkeskedtek. Száz meg száz elismerő levél kívánatra rendelkezésre állanak és portomentesen be is küldetnek.

Kunst-Porträt-Anstalt
 Kosmos
 Wien, VI. Mariahilferstrasse 116.

Evi 960 korona fizetéssel vámmalomban átvevő állás van üresedésben; német szerb nyelv okvetlenül szükséges; ilyen minőségben alkalmazottak előnyben részesülnek. Állás mindjárt elfoglalható. Ajánlatok **Molnár-féle gőzmalom** czimén Titelre küldendő.

KEIL-LAKK

(Glasur)

legkötőbből mázoló-szer puha padló számára.
 1 nagy palack ára 135 kr. — 1 kis palackja ára 68 kr.

Viasz-kenőcs

legjobb és legegyszerűbb beeresztő szer kemény padló számára. 1 köcsög ára 45 kr.

Fehér „Glasur”-fénymáz

Legjobb szer mosdó-asztalok, ajtók, ablakdeszkák stb. ujonnan befestésére. 1 doboz ára 45 kr.

Mindenkor kaphatók:

Weidinger S. és Zs. czégnél Zombor.

Legújabb amerikai szabadalmazott cikkek.



Azcélkék fűrészlaku pengével, a legfinomabb aczélelő. Ugy a puha mint a szőcs kenyeret egyforma könnyűséggel vágja. Pékek, vendéglősök és háziasszonyoknak nélkülözhetetlen. Ára: 1 drb 2 kor 6 db 9 korona.

Kelet-hégyező 6—12 évre, könnyen fogható. Közéletben van, magyar, német, francia és orosz. Egy db 2 kor., 6 db 9 kor.

Villanygép iskola, kórház és ház használatra nélkülözhető. Nem bocsor. Egy db 5 kor.

Amerikai telescop felül-műhatatlan plasztik, összehajtható. Egy db 3 k r.

Ezen esztendő amerikai fénycépek díkjant 50 fillér lénygműsű-fernyer 10 db 60 gólára 250 lépé. hordakösszege, pakorok és gyutas nekül. Drb 9 kor. Kétes egykor: **Rordható villamos lámpák** s **Áta-duplikator** sokszorosító apparatus és másféle egyéb szabadalmazott udonások. Közvetlen behozatal az amerikai Egyesült-Államokból

Amerikan & International Trading-Association
 Budapest, Nador-utca 16.

Egy a zálogházból vissza maradt és jó karban lévő

„Biczikly”

30 frtért eladó.

Keszler Dezsónél
 zálogház becsüse, ZOMBOR.



Dr. LENGIEL nyírfa-balsam

nyírfa-balsam

nyírfa-balsam

nyírfa-balsam

nyírfa-balsam

nyírfa-balsam

nyírfa-balsam

nyírfa-balsam

nyírfa-balsam

nyírfa-balsam

nyírfa-balsam

nyírfa-balsam

nyírfa-balsam

nyírfa-balsam

nyírfa-balsam

nyírfa-balsam

nyírfa-balsam

nyírfa-balsam

nyírfa-balsam

nyírfa-balsam

nyírfa-balsam

nyírfa-balsam

nyírfa-balsam

nyírfa-balsam

nyírfa-balsam

Schneider-féle Pafrány-tokocsok (Galandfélék)

Millió embernek szer visszaadta az egészséget. Kik galandférékben gyomorjában szenvednek.



Pántlikagiliszta fejestől, a pafrány-tokocsok által fájdalom nélkül jótállás mellett, s a leg-
 rövidebb idő alatt (6 perces-
 alatt) teljesen elhajtatik.
 Ezen kitűnő gyógyszer,
 fájdalom nélküli gyors és
 biztos eredményeért jót-
 állás a pántlikagiliszta féreg
 nines is jelen. — Az
 letetek megjelölendő. —
Törvényesen védve.
 Egy e edeti doboz pon-
 tos használati utasítással
 a bels és külső részére
 4 ft postal utánvétellel
 vagy 3.50 előre való be-
 küldésével. A pántlika-
 giliszta tünetet a kö-
 vetkezők: Az arez hal-
 vány-sárga, hágyadt telítet, kek szemkarikák, le-
 soványadás, emyálta-odas, bevont nyelv, emészté-
 hetlenség, étvágytalanság felváltva mohó étvágygyal
 gyakori rosszat, vagy éppen ajások s szédülés
 főleg éhgyomorra, egy gombolyag felszállás orész
 a r. akti, nyálós-gyülemelés, a test megdagadása
 gyomorzsor, gyomorhert, gyakori fehérfogás, heigős és
 heigőgetes és hallamszerű mozgások, szoró, s iv-
 fájdalmas és szárazság, belehert, szivdögös,
 a verkerregés rendeltlenség, különösen nőknél, gyó-
 kor védelmetlenség, bűzfűzés, a bukomságra vaa'
 hullam, emésztés és a halál előhívása.
 Egyedül valódi kapható: **SCHNEIDER JÓZSEF-**
 gyógyszerész-nél, Restezsá. Forntezsá 21. (Délma-
 rtsz.)

Evi 660 korona fizetéssel, lisztelárusítói állás van üresedésben; német szerb nyelv ismerete fölélttel. Ovadék 600 korona. Ajánlatok **Molnár Gyula** »Perlaszon» czimén küldendő.

Eladó ház.

A Zarándok- (sóház)-utca 105. sz. alatti volt Lusztig-féle ház, 5 szoba, mellékhelyiségek, 1 nagy udvarral, teljesen jó karba helyezve, kedvező feltételek mellett szabad kézből eladó, esetleg november 1-re bérbeadó.

Fővilágosítást ad:
Dr. Molnár Gyula ügyvéd
 Budapest, V. Lipót-körut 23. sz.



A magyar kir. államvasutak nyári menetrendje.

Sommer-Fahrordnung der k. u. g. Staatsbahnen.

— Érvényes 1900. évi május 1-jétől. — Gültig vom 1ten Mai 1900. —

Oda						Budapest k. p. u. — Zimony — Belgrad.						Vissza	
k. expr.	szem. v.	lv. sz. sz.	gyors v.	szem. v.	szem. v.	k. expr.	szem. v.	szem. v.	gyors v.	szem. v.	szem. v.	gyors v.	szem. v.
11 20	7 35		2 40	3 25	10 20	nd.	BUDAPEST k. p. u.	erk.	11 20	7 05	10 00	1 05	6 40
2 44	12 33	7 28	5 47	8 23	4 05	nd.	SZABADKA	erk.	7 57	11 50	5 20	9 45	1 57
2 51	1 22	4 00	5 56		5 40	nd.	SZABADKA	erk.	7 52	10 48	7 37	8 34	1 21
	1 51	4 39			6 08		Cserépvér			10 16	6 58		12 56
	2 18	5 13	6 27		6 34		Bács-Topolya			9 52	6 39	9 02	12 34
	2 44	5 46	6 42		7 02		Hegyes-Feketehegy			9 22	5 54	8 46	12 06
	3 05	6 05	6 56		7 22		Vetbácz			9 01	5 30	8 33	11 48
	3 26				7 42		Ór-éber			8 36			11 29
	3 44				8 07		Kisvass			8 16			11 13
4 23	4 06		7 41		8 29	erk.	UJVIDEK	in l.	6 18			7 50	10 52

Oda			Szabadka — O-Becse.			Vissza		
V.	SZ.		V.	SZ.		V.	SZ.	
5 10	1 37	nd.	SZABADKA	erk.	8 54	5 27		
5 38	2 05		B-köna		8 27	5 00		
7 00	3 28	erk.	ZENTA	nd.	7 01	4 42		
8 12	5 37		Ada		6 06	2 24		
8 35	5 42		Mohol		5 45	2 07		
8 55	6 02		Bács-Petóvasszéli		5 18	1 42		
9 21	6 28	erk.	Ó-BECSE	nd.	4 48	1 15		

Oda			Szeged-Rökus — Zenta.			Vissza		
V.	SZ.		V.	SZ.		V.	SZ.	
4 15	2 05	nd.	SZEGED-RÖKUS	erk.	9 32	5 55		
4 40	2 29		Röska		9 09	5 33		
4 58	2 48	erk.	HORGOS (126)	nd.	8 50	5 15		
5 01	2 57	nd.	Horgos	erk.	8 38	4 56		
5 20	3 16		Bács-Martonos		8 20	4 38		
5 43	3 39		O-Kanizsa		7 06	4 24		
6 05	4 00		Adorján		7 37	4 00		
6 30	4 25	erk.	ZENTA	nd.	7 10	3 35		

Oda			Szabadka — Baja.			Vissza		
V.	SZ.	SZ.	SZ.	SZ.	SZ.	V.	SZ.	SZ.
6 02	1 47	6 43	nd.	SZABADKA	erk.	9 37	12 43	10 28
6 41	2 22	7 18		Óskéria		9 04	12 10	9 52
7 22	2 54	7 50		Bács-Almás		8 42	11 48	9 23
7 28	3 00	7 56		Almás		8 27	11 33	9 02
8 01	3 26	8 25		Bikty-Borsod		8 02	11 08	8 34
8 41	4 00	8 59	erk.	BAJA	nd.	7 25	10 32	7 43

Oda			Baja — Ujvidek.			Vissza		
V.	V.	SZ.	SZ.	SZ.	SZ.	V.	SZ.	V.
4 00		1 15	nd.	BAJA	erk.	9 15		6 50
4 11		1 25		Bajaszállás		9 08		6 42
4 25		1 38		Vasút		8 53		6 36
4 51		2 01		Gara		8 32		6 00
5 09		2 16		R-gyula		8 17		5 35
5 37		2 39		Szántócs		8 00		5 12
5 56		2 56		Gálcsa		7 36		4 40
6 15		3 14		Nemeses		7 15		4 16
6 25		3 23	erk.	Zombor (ébk.)	nd.	7 05		4 05
2 55	6 51	3 51	nd.	Zombor (ébk.)	erk.	6 30	11 18	7 00
3 01	6 57	3 57		Zombor-vasút		6 23	11 11	6 52
3 11	7 07	4 07		Ferencvásáros		6 14	11 02	6 41
3 20	7 16	4 16		Zsárk-vácz		6 06	11 54	6 33
3 36	7 30	4 30		O-Szapár		5 52	10 40	6 15
4 05	7 49	4 49		Brosz-tócs		5 37	10 26	5 52
4 35	8 10	5 12		Hódcsig		5 12	10 02	5 23
5 11	8 35	5 37		Parabury		4 53	9 45	4 54
5 25	8 49	5 51		Paraga		4 32	9 25	4 29
5 46	9 16	6 13	nd.	GAJDOBRA	erk.	4 14	9 07	4 13
6 00	9 30	6 27		Bukács		4 00	8 55	3 48
6 22	9 45	6 44		Petővassz-Glozsán		3 49	8 44	3 34
6 51	10 10	7 13		Futak		3 20	8 16	2 53
7 14	10 31	7 35	erk.	UJVIDEK	nd.	2 55	7 55	2 15

Oda						Szeged-Rökus — Szabadka.						Vissza	
szem. v.	szem. v.	szem. v.	szem. v.	szem. v.	vegyes v.	vegyes v.	szem. v.	szem. v.	szem. v.	szem. v.	szem. v.	szem. v.	
3 16	8 10	11 56	4 43	8 43	nd.	SZEGED-RÖKUS	erk.	7 01	11 00	3 26	7 46	12 18	
3 32	8 27	12 12	5 00	9 09		Röska	nd.	6 42	10 44	3 10	7 30	12 01	
3 46	8 43	12 26	5 14	9 36		HORGOS	nd.	6 25	10 30	2 55	7 15	11 46	
3 59	8 56	12 38	5 28	9 56		Királyhalom		5 58	10 16	2 39	7 02	11 31	
4 15	9 11	12 53	5 40	10 17		Pallos		5 43	10 05	2 27	6 51	11 18	
4 27	9 22	1 04	5 51	10 35	erk.	SZABADKA	nd.	5 25	9 51	2 12	6 37	11 03	

Jegyzet. Az esti 6 órától reggeli 5 óra 59 percig terjedő éjjeli idő óraszámái kövér betűkkel vannak nyomtatva. A menetrend baloldali számai felülről lefelé, a jobboldaliak pedig alulról felfelé olvashatók.

Anmerkung. Die Stunden von Abends 6 Uhr bis Morgens 5 Uhr 59 sind fett gedruckt. Die Zahlen auf der linken Seite sind von oben abwärts und die auf der rechten Seite von unten aufwärts zu lesen.

Nyomatott a kiadó-tulajdonos Ohlár Károly könyvnyomdájában, Zomborban.